

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

**UKSED, AKNAD, RIPPFASSAADID, VÕRED JA LUUGID**  
**Sissemurdmiskindlus**  
**Katsemeetod vastupidavuse määramiseks**  
**manuaalsetele sissemurdmiskatsetele**

**Pedestrian doorsets, windows, curtain walling, grilles**  
**and shutters**  
**Burglar resistance**  
**Test method for the determination of resistance to**  
**manual burglary attempts**

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 1630:2021 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles juulis 2021;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2021. aasta juulikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 15 „Avatäited“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud ja eestikeelse kavandi ekspertiisi teinud Eesti Ehitusmaterjalide Tootjate Liit, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 15.

<b>Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 1630:2021 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 02.06.2021.</b>	<b>Date of Availability of the European Standard EN 1630:2021 is 02.06.2021.</b>
---	--

<b>See standard on Euroopa standardi EN 1630:2021 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.</b>	<b>This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1630:2021. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. It has the same status as the official versions.</b>
---	---

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 13.310; 91.060.50

**Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele**

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

**Pedestrian doorsets, windows, curtain walling, grilles and shutters — Burglar resistance — Test method for the determination of resistance to manual burglary attempts**

Blocs-portes pour piétons, fenêtres, façades rideaux, grilles et fermetures — Résistance à l'effraction — Méthode d'essai pour la détermination de la résistance aux tentatives manuelles d'effraction

Türen, Fenster, Vorhangfassaden, Gitterelemente und Abschlüsse — Einbruchhemmung — Prüfverfahren für die Ermittlung der Widerstandsfähigkeit gegen manuelle Einbruchversuche

This European Standard was approved by CEN on 19 March 2021.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**SISUKORD**

EUROOPA EESSÕNA.....	4
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMIVIITED.....	5
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	6
4 SEADMED JA KATSEMEESKOND.....	7
4.1 Katsestend.....	7
4.2 Katsemeeskond.....	7
4.2.1 Personal.....	7
4.2.2 Katsemeeskonna koosseis.....	7
4.2.3 Katsemeeskonna liikmete olulised võimed.....	7
4.2.4 Väljaõpe.....	8
4.3 Mõõtmis- ja salvestusseadmed.....	8
4.3.1 Mõõtmisseadmed.....	8
4.3.2 Videosalvestus.....	8
4.4 Tolerantsid.....	8
4.5 Tugiraam.....	9
4.6 Sisesilindri väljatõmbamine.....	9
5 KATSEKEHA.....	9
5.1 Üldist.....	9
5.1.1 Üldist.....	9
5.1.2 Klaasinguga tooted.....	10
5.2 Katsekeha ettevalmistamine ja uurimine.....	10
6 KATSE KÄIK.....	11
6.1 Üldist.....	11
6.2 Katseruumi kliima.....	11
6.3 Ründepiirkonnad.....	11
6.3.1 Üldist.....	11
6.3.2 Liikuvate elementidega ehitustooted.....	11
6.3.3 Mittevastavad ehitustooted.....	12
6.4 Ründekülj ja ründekõrgus.....	12
6.5 Eelkatse.....	12
6.6 Põhikatse.....	12
6.7 Mittevastavuskriteeriumid.....	13
7 TÖÖRIISTADE KOMPLEKTID.....	13
7.1 Üldist.....	13
7.2 Tööriistakomplekt A1, turvaklass 1 (vt joonis A.1) – Tööriistakomplekti A1 kasutamine turvaklassi 1 korral.....	13
7.3 Tööriistakomplekt A2, turvaklass 2 (vt joonis A.2) – Tööriistakomplekti A2 kasutamine turvaklassi 2 korral.....	14
7.4 Tööriistakomplekt A3, turvaklass 3 (vt tabel 4 ja joonis A.3) – Tööriistakomplekti A3 kasutamine turvaklassi 3 korral.....	15
7.5 Tööriistakomplekt A4, turvaklass 4 (vt tabel 5 ja joonis A.4) – Tööriistakomplekti A4 kasutamine turvaklassi 4 korral.....	16
7.6 Tööriistakomplekt A5, turvaklass 5 (vt tabel 6 ja joonis A.5) – Tööriistakomplekti A5 kasutamine turvaklassi 5 korral.....	16
7.7 Tööriistakomplekt A6, turvaklass 6 (vt tabel 7 ja joonis A.6) – Tööriistakomplekti A6 kasutamine turvaklassi 6 korral.....	17
8 KATSEPROTOKOLL.....	17

Lisa A (normlisa) Tööriistakomplektid.....	19
Lisa B (normlisa) Katsejada manuaalsel katsel.....	25
Lisa C (normlisa) Katseseadmete näited.....	26
Lisa D (normlisa) Paigalduse näited.....	27
Lisa E (normlisa) Sisesilindri väljatõmbamine.....	42
Lisa F (normlisa) Katsed ilma võtmeta käitatavate sulustega ehituselementidele.....	44
Kirjandus.....	47

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

## EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 1630:2021) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 33 „Doors, windows, shutters, building hardware and curtain walling“, mille sekretariaati haldab AFNOR.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2021. a detsembriks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2021. a detsembriks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See standard asendab standardit EN 1630:2011+A1:2015.

Olulised muudatused selles uustöötluses on järgmised:

- a) normiviidete väljaannete uuendamine;
- b) lisade E ja F lisamine;
- c) läbiva ava kaliibri E4 lisamine teatud katseks jaotises 6.7;
- d) lisa A jooniste uuendamine.

See Euroopa standard kuulub käiguuste, akende, rippfassaadide, võrede ja luukide sissemurdmiskindlust käsitlevasse standardisarja. Selle sarja teised standardid on järgmised:

- EN 1627:2021. Pedestrian doorsets, windows, curtain walling, grilles and shutters — Burglar resistance — Requirements and classification;
- EN 1628:2021. Pedestrian doorsets, windows, curtain walling, grilles and shutters — Burglar resistance — Test method for the determination of resistance under static loading;
- EN 1629:2021. Pedestrian doorsets, windows, curtain walling, grilles and shutters — Burglar resistance — Test method for the determination of resistance under dynamic loading.

Selles dokumendis kirjeldatud manuaalne katsetamine hõlmab neid haavatavuse piirkondi, mida pole standardites EN 1628:2021 ja EN 1629:2021 kirjeldatud staatilise koormamise ja dünaamilise koormamise katsetega sobivalt hinnatud. Lukkude, tarvikute ja lukusilindrite teatud põhilised turvanõuded on kaetud standardi EN 1627:2021 tabelis 3 esitatud üksikasjalike nõuetega. Neid turvaomadusi ei hinnata selles katsestandardis uuesti ning seetõttu on vastavalt piiratud rünnakumeetodeid ja katseaegu.

Selles dokumendis kirjeldatakse eri tööriistakomplektides detailselt esitatud tööriistade kasutamist. Selle eelis on katse korratavuse parandamine.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

## 1 KÄSITLUSALA

See dokument spetsifitseerib katsemetodi vastupidavuse määramiseks manuaalsetele sissemurdmiskatsetele, mida kasutatakse käiguuksekomplektide, akende, rippfassaadide, võrede ja luukide sissemurdmiskindluse omaduste hindamiseks. Standard on kasutatav järgmiste avamisviiside korral: pööramine küljelt, kallutamine, voltimine, pöördkallutamine, pööramine ülevalt või alt, lükkamine (horisontaalselt ja vertikaalselt), pööramine ümber (horisontaalse ja vertikaalse) telje, väljapööramine ja rullimine, ning samuti mitteavatavate konstruktsioonide puhul.

See dokument ei hõlma otseselt lukkude ja lukusilindrite vastupidavusvõimet muukimisvahenditele. Samuti ei hõlma see standard ründeid elektriliselt, elektrooniliselt ja elektromagnetiliselt käitatavatele sissemurdmiskindlatele ehitustoodetele, kasutades varjatud ründemeetodeid, mis võiksid nende omadusi kahjustada.

Teadvustatakse, et ehitustoodete sissemurdmiskindluse toimivusel on kaks aspekti, nende normaalne vastupidavus füüsilisele jõule ja võime jääda hoone konstruktsioonis fikseerituks. See katsemeetod ei hinda kinnituse toimivust ehituses.

Juhendid toote kinnitamiseks on esitatud tootja paigaldusjuhendis.

Tootja paigaldusjuhendi sisu näide on antud standardi EN 1627:2021 lisas A.

See dokument ei käsitle seinasid ja katuseid, samuti uksi, väravaid ja tõkkeid, mis on ette nähtud paigaldamiseks isikute poolt kättesaadavuse piirkonnas ja mille peamine kasutusala on kaupade ja sõidukite (millega sõidab kaasa või mida juhib isik) turvalise juurdepääsu kindlustamine tööstus-, kommerts- ja eluhoonetes, nagu käsitletakse standardis EN 13241-1:2003+A2:2016.

**MÄRKUS** On oluline, et sõidukitele juurde- või läbipääsetavad ehitustooted oleksid kaitstud asjakohaste abinõudega, nagu tõkked, pikendatavad rambid jne.

## 2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud sellisel, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 356:1999. Glass in building — Security glazing — Testing and classification of resistance against manual attack

EN 1303:2015. Building hardware — Cylinders for locks - Requirements and test methods

EN 1627:2021. Pedestrian doorsets, windows, curtain walling, grilles and shutters — Burglar resistance — Requirements and classification

EN 1628:2021. Pedestrian doorsets, windows, curtain walling, grilles and shutters — Burglar resistance — Test method for the determination of resistance under static loading

EN 1629:2021. Pedestrian doorsets, windows, curtain walling, grilles and shutters — Burglar resistance — Test method for the determination of resistance under dynamic loading

EN 12216:2018. Shutters, external blinds, internal blinds — Terminology, glossary and definitions

EN 12519:2018. Windows and pedestrian doors — Terminology

EN 13119:2016. Curtain walling — Terminology

EN ISO 10666:1999. Drilling screws with tapping screw thread — Mechanical and functional properties (ISO 10666:1999)

EN ISO 15480:2019. Fasteners — Hexagon washer head drilling screws with tapping screw thread (ISO 15480:2019)

EN ISO 15481:1999. Cross recessed pan head drilling screws with tapping screw thread (ISO 15481:1999)

EN ISO 15482:1999. Cross recessed countersunk head drilling screws with tapping screw thread (ISO 15482:1999)

EN ISO 15483:1999. Cross recessed raised countersunk head drilling screws with tapping screw thread (ISO 15483:1999)

### 3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardites EN 1627:2021, EN 12519:2018, EN 12216:2018, EN 13119:2016 ning allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogilisi andmebaase järgmistel aadressidel:

- IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <http://www.electropedia.org/>;
- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <http://www.iso.org/obp/>.

#### 3.1

**katsekeha** (*test specimen*)

täielikult komplekteeritud, töötav ehitustoode, nagu on täpsustatud selle dokumendi käsitlusalas

#### 3.2

**tugiraam** (*sub frame*)

katsekeha ümbritsev standardne raam, kuhu katsekeha paigaldatakse katse läbiviimiseks

#### 3.3

**katsestend** (*test rig*)

stabiilne ümbritsev terasest raam, millel on liigutatavad terasest toed ja kuhu saab paigaldada eri mõõtmega katsekehi sisaldavaid tugiraame

#### 3.4

**tööriistakomplekt** (*tool set*)

tööriistade komplekt, mis on ette nähtud kasutamiseks kindla turvaklassi puhul

**MÄRKUS** Lisateavetööriistakomplekti kohta vt peatükist 7 ja lisast A.

#### 3.5

**puhkeaeg** (*rest time*)

aeg, mida mõõdetakse siis, kui manuaalset sissemurdmist katsetav isik katkestab oma töö puhkamiseks

#### 3.6

**tööriista vahetamise aeg** (*tool change time*)

aeg, mis kulubööriista või selle osa vahetamiseks või asendamiseks, nt defektne trell, nüri saelett jne

#### 3.7

**vaatlusaeg** (*observation time*)

aeg, mis kulub katsemeeskonnal katse jälgimisele ja selle jätkamise üle otsustamisele